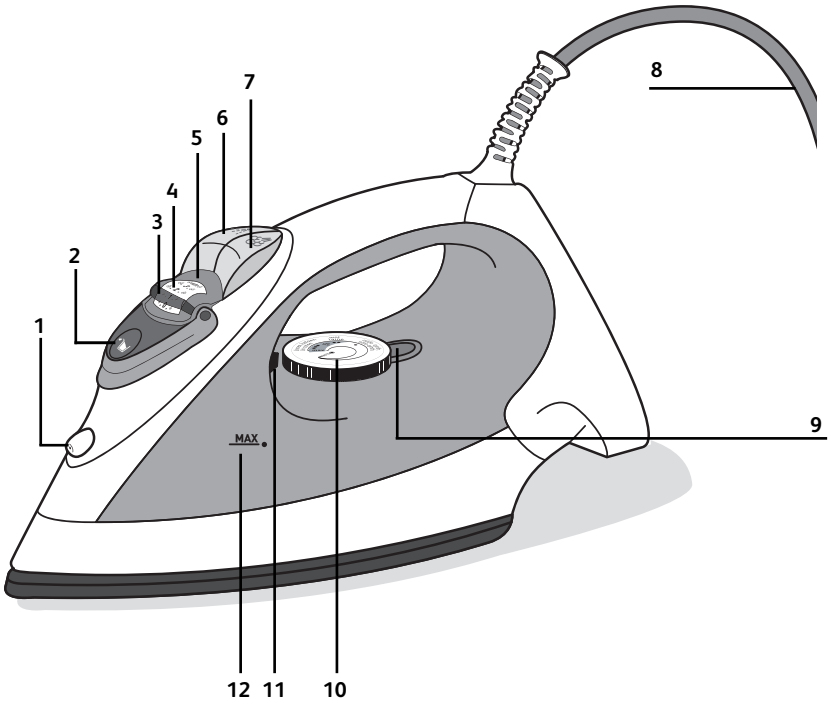
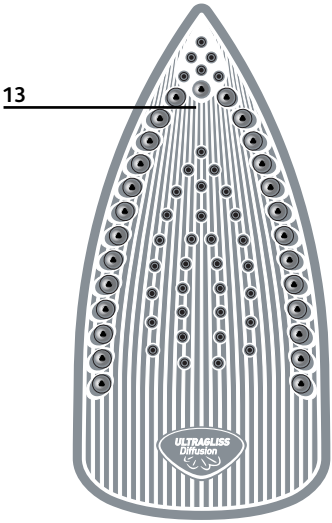
Supergliss_23 Langues_017798 16/05/06 14:36 Page c1

Tefal®

SUPERGLISS

D
F
NL
E
P
I
DK
S
N
FIN
GR
PL
CZ
SK
SLO
HR
RO
BG
H
SR
TR
RF
UA


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
MAX


13
ULTRAGLISS
Diffusion

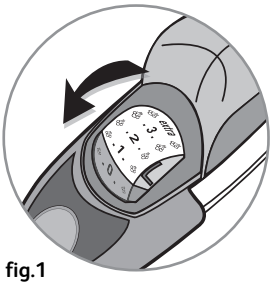


fig.1

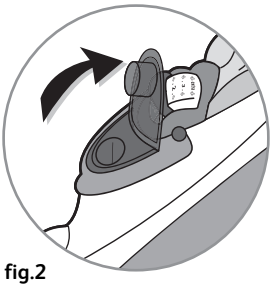


fig.2

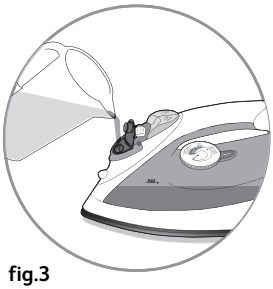


fig.3

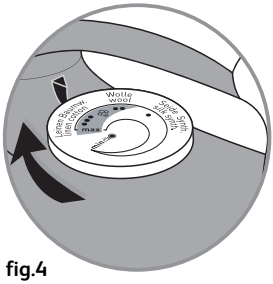


fig.4

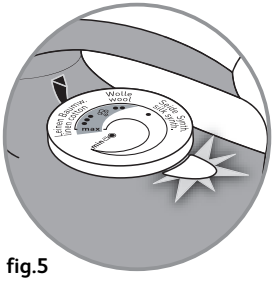


fig.5

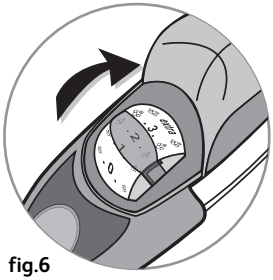


fig.6

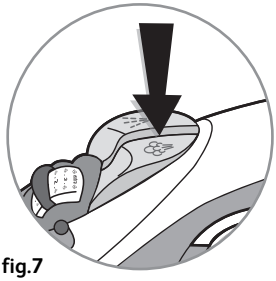


fig.7

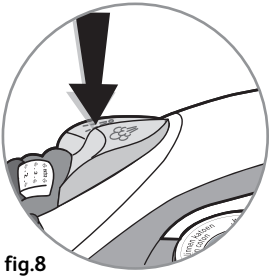


fig.8

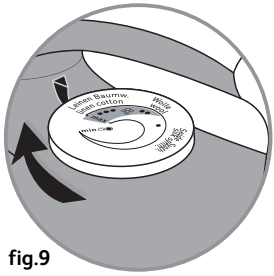


fig.9

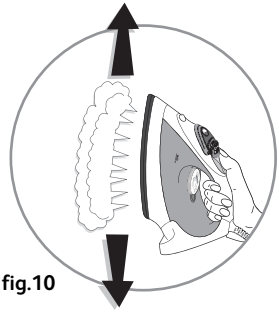


fig.10

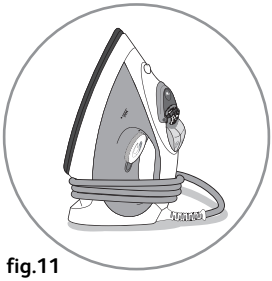


fig.11

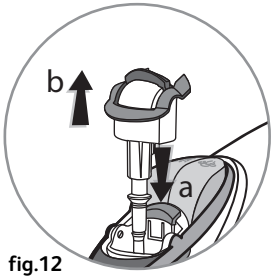


fig.12

Описание прибора

1. Пульверизатор
2. Крышка заполнения емкости
3. Регулятор подачи пара
4. Противоизвестковый стержень
5. Кнопка самоочистки Self Clean
6. Кнопка пульверизатора
7. Кнопка подачи парового удара
   (в зависимости от модели)
8. Шнур питания
9. Сигнальная лампочка термостата
10. Регулятор термостата
11. Индикатор установки температуры
12. Отметка максимального заполнения емкости
13. Подошва

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Прибор не предназначен для использования детьми или иными лицами без присмотра или помощи, если их физическое или умственное состояние не позволяет безопасно пользоваться прибором. Следует наблюдать за детьми и не позволять им играть с прибором.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать напряжению утюга (220-240 В). Неправильное подключение может вызвать непоправимый ущерб и привести к аннулированию гарантии.
- Этот утюг обязательно должен включаться в розетку с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, что он биполярного типа (10 А) с проводником заземления.
- В случае повреждения электрошнура немедленно замените его в уполномоченном сервисном центре во избежание любого риска.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Никогда не погружайте утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания. Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Подошва утюга может нагреваться до высокой температуры: Не трогайте ее пальцами ; Дайте утюгу охладиться, перед тем как убрать его. Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Гладьте вашим утюгом и ставьте его только на устойчивой поверхности. При установке утюга на подставку убедитесь, что она стоит на устойчивой поверхности.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

Перед первым пользованием

- Перед первым использванием утюга с подачей пара рекомендуется включить утюг в горизонталном положении на несколько минут, вдали от белья. В этом же положени нажмите несколько раз на кнопку подачи парового удара.
- В начале использования может появиться небольшой дым и не причиняющий никакого вреда запах. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).

Какую воду использвать?

Если вода у вас жесткая, смешайте водопроводную воду с деминерализованной из магазина в следующей пропорции :
- 50% водопроводной воды,
- 50% деминерализованной воды.

- Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Один раз в месяц производите автоочистку прибора.
- Никогда не пользуйтесь нижеследующими видами воды, содержащими остатки органических веществ или минеральные вещества, могущие вызвать "плевание паром", коричневые потеки или преждевременной выход из строя прибора : чистая деминерализованная вода из магазина, вода для сушителей для белья ароматизированная вода, смягченная вода, вода из морозильника, вода из аккумулятора, вода из кондиционера, дистиллированная вода, дождевая вода, кипяченая вода, фильтрованная вода, вода из бутылок.
- Встроенная противонакипная система (в зависимости от модели) дает лучшее качество глажения, постоянный уровень подачи пара во все время глажения и долговременную работу прибора.

Подготовка

Заполните резервуар

Не превышайте Max отметку.

- Перед заполнением резервуара отключите утюг. Установите кнопку подачи крышку в положение ♣.0.♣ (**рис.1**).
- Откройте крышку заполнения емкости (**рис.2**), поставьте утюг горизонтально и заполните его (**рис.3**).
- Закройте крышку заполнения емкости.

Использование

Установите температуру и подачу пара

Во время глажения индикатор работы зажигается и гаснет - это нормально.
Чтобы избежать протекания воды на белье :
- При глажении шелка или синтетики отключайте подачу пара.
- При глажении шерсти устанавливайте подачу пара на минимум ♣.1.♣.
Если вы понизили температуру, перед тем, как продолжать гладить, дождитесь, чтобы загорелась сигнальная лампочка.
Для деликатных тканей рекомендуется провести пробное глажение на невидной части одежды (напр., под кромкой).
Если нужно сухое глажение, поставьте регулятор пара в положение ♣.0.♣.

- Выбрать температуру (см.прилагаемую таблицу или указания на пятке утюга), установив термостат напротив соответствующей отметки(**рис.4**).
- Сигнальная лампочка загорается (**рис.5**). Она погаснет, как только подошва достаточно нагреется.
- Установите ручку подачи пара (**рис.6**) в требуемое положение в соответствии с нижеприведенной таблицей.

ВИД ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ПОДАЧИ ПАРА
ЛЕН	MAX	♣.3.♣
ХЛОПОК	•••	♣.2.♣
ШЕРСТЬ	••	♣.1.♣
ШЕЛК **СИНТЕТИКА** Полиэстер, ацетат, акрил, полиамид	•	♣.0.♣

= ЗОНА ПОДАЧИ ПАРА

- Утюг нагревается быстро : начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой темпратуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре
- Для получения большего количества пара удерживайте курсор в положении ♣extra♣ (в зависимости от модели).
  Когда вы отпускаете курсор, он автоматически возвращается в положение ♣.3.♣.

RF

Для получения большего количества пара (в зависимости от модели)

- Для разглаживания трудных складок время от времени нажимайте кнопку Superpressing (**рис.7**).

Интервал между двумя нажатиями должен быть не меньше нескольких секунд.

Увлажнение белья (пульверизатор)

- При глажении (с паром или без пара) несколько раз последовательно нажмите на кнопку пульверизатора, чтобы увлажнить белье (**рис.8**) и разгладить самые жесткие складки.

Вертикальное отпаривание (в зависимости от модели)

Идеален для разглаживания складок на костюмах, пиджаках, юбках, гардинах и т.д

- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой.
- Установите регулятор термостата в положение MAX (**рис.9**).
- Выполните несколько последовательных коротких нажатий на
- кнопку подачи парового удара (**рис.7**) и ведите утюгом сверху вниз (**рис.10**).
- Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани.

Через каждые 5 нажатий переводите утюг в горизонтальное положение. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.

ХРАНЕНИЕ УТЮГА

- Установите регулятор подачи пара в положение . 0 . и выключите утюг из сети.
- Дождитесь охлаждения подошвы и слейте воду из емкости. В ней может остаться немного воды.
- Обмотайте шнур вокруг основания утюга.
- Поставьте утюг на пяту-опору (**рис.11**).

Уход и чистка

Очистка противоизвесткового стержня

(один раз в месяц)

- Выключите утюг и опорожните резервуар.
- Нажмите кнопку автоочистки self clean (**рис.12a**) и выньте противоизвестковый стержень (**рис.12b**).
- Поместите противоизвестковый стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком.
- Промойте стержень под краном. Установите его на место.

Перед очисткой выключите утюг и дайте ему остыть. Никогда не дотрагивайтесь до конца стержня. Без противоизвесткового стержня утюг не работает.

Запустите систему автоочистки (один раз в месяц)

Чтобы не допускать преждевременного образования накипи и продлить срок службы утюга, производите автоочистку раз в месяц.

- Отключите утюг от сети, установите регулятор подачи пара в положение . 0 . и заполните емкость до уровня MAX.
- Поставьте утюг на подошву, установите регулятор термостата в положение MAX, включите утюг в сеть и дождитесь, пока индикатор работы погаснет.
- Отключите утюг от сети и поставьте его горизонтально над раковиной.
- Нажмите кнопку автоочистки self clean (**рис.12a**) и выньте противоизвестковый стержень (**рис.12b**).
- Слегка потрясите утюг над раковиной, чтобы через подошву вылилась часть воды (вместе с грязью).
- Затем вставьте на место противоизвестковый стержень и включите утюг на 2 минуты, поставив его на подошву, чтобы дать ей высохнуть.

Очистка подошвы

- Очистите еще теплую подошву, протерев ее увлажненной неметаллической губкой.

Не используйте агрессивные или абразивные средства.

Возможные неполадки

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Выбранная температура недостаточна для образования пара.	Установите термостат в зону пара (от • • до **MAX**).
	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет.
	Вы слишком часто нажимаете на кнопку подачи парового удара. Слишком сильная подача пара.	Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием. Уменьшите подачу пара.
	Утюг хранился в горизонтальном положении резервуар не был, опорожнен, а регулятор не был установлен в положение **0**	См. раздел “Хранение утюга”
Коричневые потеки из подошвы пачкают белье.	Использование химических продуктов для удаления накипи.	Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
	Используется не тот тип воды.	Произведите автоочистку и прочитайте главу "Какую воду использовать?".
	Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	Произведите автоочистку и очистите подошву влажной тряпочкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы.
	Вы плохо прополоскали белье, либо погладили новое, непостиранное белье.	Убедитесь, что белье достаточно прополоскано, чтобы удалить возможные отложения мыла или химических средств на новой одежде
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	Глажение при слишком высокои температуре.	Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур.
	Вы используете крахмал при глажке.	Очистите подошву, как указано выше. Добавляйте крахмал с изнаночной стороны.
Незначительное количество или отсутствие пара.	Резервуар пуст.	Заполните его.
	Противоизвестковый стержень загрязнен.	Очистите противоизвестковый стержень
	Отложение накипи в утюге.	Очистите противоизвестковый стержень и выполните самоочистку.
	Утюг слишком долго использовался без пара.	Выполните самоочистку.
Подошва поцарапана или повреждена.	Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.	Всегда ставьте утюг на пяту-опору.
При заполнении резервуара образуется пар.	Регулятор подачи пара не был установлен в положение **0**	Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении **0**.
	Емкость для воды переполнена.	Не превышайте **MAX** отметку.
Пульверизатор не распыляет воду.	Емкость для воды недостаточно заполнена.	Наполните емкость для воды.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.

Электрические утюги с пароувлажнением Tefal/CALOR модели FV32xx, FV42xx
Изготовлено во Франции для компании “Группа СЕБ”, Франция
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69132 Ecully Cedex France)
Официальный представитель в России - ЗАО “Группа СЕБ Восток”
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 967-32-32
Информация о сертификации :

- Сертификат соответствия № РОСС FR.АЯ46.В04609
- Срок действия с 10.03.2006 по 09.03.2009
- Выдан ОС “РОСТЕСТ Москва”
- Соответствует требованиям ГОСТ Р МЭК 335-2-3-95
  ГОСТ Р 51318.14.1-99
  ГОСТ Р 51318.14.2-99
  ГОСТ Р 51317.3.2-99
  ГОСТ Р 51317.3.3-99
  Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

АЯ46

RF